

1783

FACTS

Date:
1783

Page number:
52v

Mentioned people:
Johan Hartwig Ernst Bernstorff
Edele Catharina Haren
Niels Kønsberg

TRANSCRIPTION

Herunder hviler
fordum Borger og Garver her i Staden,
Niels Kønsberg
föed den 26^{de} Novemb^r. 1713. og död den 16^{de} Feb^r. 1781.
med hans anden Hustrue,
Edele Catharina Haren,
föed den 26^{de} Martii 1726. og död den 24^{de} Aug. 1781.
Mandens Gudsfrögt, Retskaffenhed og Vindskibelighed
belönnede Gud med Velstand,
Hans Godgiørenhed husvaledede mange Trængende,
og
paa det Samme eÿ maatte ophöre ved hans Död,
giorde han en stedsevarende anseelig Stiftelse
til sex saadanne men tillige værdige Personers
anstændige Underholdning.

VA° 1783.\ (86.) Da weyl: S° hochgräfliche Excellence der Herr Geheime-
Rath Grafe

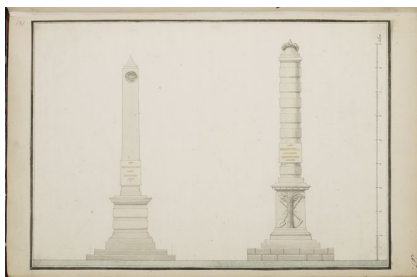
>(86.) Gedächtnis-Monument am Friedensburger Landwege, S^r
Excellence dem Weyl: Grafen von Bernstorff von den Bewohnern des
Guthes Bernstorff im Jahre 1783. errichtet.<

von Bernstorff im Jahre 1767.,¹ nachdem vorhero gesamte Felder Dero
Guthes Bernstorff so viel thunlich zu gleichen beÿeinander liegenden
Theilen eingetheilet worden, den Bewohnern der Bauren-Höfen sothanen
Guths die ihnen durchs Loos zugefallenen Erdloose, ohne einzige
Erstattung, freÿ geschenckt und ihnen darauf Eigenthums Instrumente
überliefert haben, wodurch selbige von allen Hofdiensten, gegen Erlegung
einer mässigen Abgift per Tonne Hartkorn jährlich, befreÿet worden; So
haben selbige aus Erkäntlichkeit für sothane Wohlthat im beÿstehenden
Jahre hochgedachte S° Excellence ein Ehrenmahl und Erinnerungs-
Monument aus Nordischem Marmor verfertigen lassen, welches von
folgender Beschaffenheit ist:

Oben findet sich eine Corona Civica oder Krantz aus eichenen Blättern
ausgehauen, so ehemahls in Rom demjenigen gegeben worden, der eines
Mitbürgers Leben errettet hätte, und nunmehrö füglich gebraucht wird,
um eine besondere Wohlthat gegen die Mitbürger des Staates zu
bezeichnen. Auf die vorderste Seite des Postaments wird eine zusammen
gebundene Korn-Garbe gesehen, als die erheblichste Frucht des Landes,
eine Hacke und Spaten ist dabey angebracht, als die ersten
nothwendigsten Geräthschaften, um die Erde zu öfnen und sie fruchtbar
zu machen, und auf die hinterne Seite stehet

¹ Nis Hammelef 1783; Fr. J. Meier 1877, p. 142; L.F. La Cour 1924-28, p. 212-242; Karin Kryger 1987, p. 18; <https://www.kulturarv.dk/fbb/sagvis.pub?sag=3757786>; Inge Adriansen 2010, p.168.  

MENTIONED WORKS



Herunder hviler
 fordm Bøgger og Garer her i Staden,
Niels Könnsberg
 født den 26^{te} Novemb: 1713 og død den 16^{te} Febr: 1781.
 med hans anden Hustru,
Edele Catharina Haren,
 født den 26^{te} Martii 1726 og død den 2^{de} Aug. 1781.
 Mandens Gudsfrøgt, Retssæffenhed og Uindskræbelighed
 belønnede Gud med Velstand,
 Hans Gødgjærenhed husvælede mange Trængende,
 og
 paa det samme ej maatte opføre ved hans Død,
 gjorde han en særsejarnet anseelig Stiftelse
 til sex saadanne nye tilfuge værdige Personers
 anseelige Understøttning.

No 1783⁷. (H) Da wirz. K. Hofrathliche Excellenz der Herr Johann Carl Graf von Bernstorff in Jänner 1767, nachdem unsern gedachten Kaiserlichen Hofe Bernstorff mit Gnade zu seinen beinahe hundert Jahren angefi-
et worden, die Kaiserliche der Kaiserlichen Hofe seine die sehr große
Lohn geschehene bedauerliche, sein nützliche Beschäftigung, sein geschehene und
darauf geschehene Instrumente überliefert haben, von dem selbigen von allen
Geschäften, ganz geizig sein nützliche Beschäftigung von dem Kaiserlichen Hofe
beendet werden; So haben wirz. K. Hofrathliche Hofe seine Beschäftigung
in diesem Jänner Hofrathliche Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
Anwesenheit aus Hofrathliche Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
Beschäftigung ist: Das jeder Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
aus Hofrathliche Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
des Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
und, an dem Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
geschehen. Auf die Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
aus Hofrathliche Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
und Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner
an der Hofe seine Beschäftigung in diesem Jänner